

12과 불규칙 명사변화

제 12과와 제 13과에서 나오는 명사변화는 Modern Hebrew (by D.J.Kamhi) 18과와 GKC를 인용한 것이다. 구약성경에 나오지 않는 인칭은 Modern Hebrew에서 찾아 채워 넣었다. 대개의 불규칙 명사들은 흔하게 사용되는 쉬운 단어들이며 이를 종합하면 아래와 같이 변화한다. 제 12과에서는 불규칙 명사들에 대해서 공부하며 구체적이 내용은 아래와 같다:

- 12-1 אָב 아브, אָח 아흐, אָחִים 합의 단수형 변화 (12가)
- 12-2 אָב , אָח , אָחִים의 복수형 אֲבוֹת , אֲחִים , אֲחֵיכֶם의 어형변화 (12규)
- 12-3 אֲחוֹת와 복수형 אֲחֵיכֶם 변화 (12녀)
- 12-4 בֵּן 벤 “아들” שֵׁם 씴 “이름”의 변화 (12누)
- 12-5 בַּת , בָּנוֹת 변화 (12며)
- 12-6 פֶּה , פִּיּוֹת 변화 (12두)
- 12-7 שֵׁים , שָׁה 변화 (12디)
- 12-8 אָם , אֲמוֹת 변화 (12로)
- 12-9 אִשָּׁה , נָשִׁים 변화 (12류)
- 12-10 אִישׁ , אֲנָשִׁים 변화
- 12-11 אָמָה 아마 “하녀” (12며)
- 12-12 בַּיִת 바이트 “집”, בֵּית 베트 (ש) “...의 집” (12며)
- 12-13 יוֹם 욘 “날”, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12모)
- 12-14 כָּלִי 쉼 “그릇”, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12묘)
- 12-15 복수형 מַיִם 마임 “물들”, מַי 메 = מַיִם 메메만 사용되었다 (12무)
- 12-16 עִיר 이르 “도시”, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12뮤)

12-17 שׂאָר לֹא־עָרַח “머리”, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12프)

12-18 불규칙 명사변화가 나오는 히브리어 원문 성경 구절들을 읽어 보라

12-1 אָב, אָח, אָמִן 등의 단수형 변화 (12가)

1. אָב, אָח, אָמִן 단수형 변형의 특징 (12가)

אָב, אָח, אָמִן들은 단수형에서는 같이 변화하지만, 복수형에서는 서로 다르게 변화한다. 남녀복수 2/3인칭에서는 강세가 무거운 접미어가 주어져 있기 때문에 첫 후자음 נ는 변형과 남녀복수 2/3 인칭에서 반아음 נֿ을 취한다.

불규칙 명사들의 3가지 공통점들 (12겨)

몇가지 공통점들이 있다. 첫 째, 주어진 보기들이 모두 첫 후자음(נ, נֿ) 을 가지고 있다는 점이다. 둘째, 복수형 2/3인칭은 첫모음(נֿ)으로 변형의 첫모음(נ)과 같은 모음을 취한 점이다. 셋 째, 1/2/3인칭과 복수 1인칭형은 첫모음 (נ)으로 원형의 첫모음(נֿ)과 같은 모음을 가지고 있다는 점이다.

2. אָב, אָח, אָמִן의 단수형 어형변화 (12겨)

אָב 아브 “아버지”, 변형(변형) אָבִי 아비 “...의 아버지”. אָח 아흐 “형제”, 변형 אָחִי 아히 “...의 형제”. אָמִן 함 “장인”, 변형 אָמִנִי 하미 “...의 장인”.

אָב 아브 “아버지”, אָבִי 아비 w “...의 아버지”의 변화 (12고)

남복3(E)	남복2(C)	남복1(A)	남단3(E)	남단2(C)	남단1(A)
헴비아	헴비아	누비아	브비아	하비아	비아
אָבִימִן	אָבִיכִם	אָבִינִי	אָבִי	אָבִיךָ	אָבִי
אָבִימִן	אָבִיכִן	אָבִינִי	אָבִיךָ	אָבִיךָ	אָבִי
헴비아	헴비아	누비아	하비아	호비아	비아
여복3(F)	여복2(D)	여복1(A)	여단3(F)	여단2(D)	여단1(A)

* אָבִיו = אָבִיהוּ א비후

חָ א흐 “형제”, אָחִי 아히 w “...의 형제”의 변화 (12교)

חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ

אָחִיו = אָחִיהוּ 아히후

חָ 함 “장인”, חָ미 하미 w “...의 장인”의 변화 (12구)

חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ
חָ	חָ	חָ	חָ	חָ	חָ

12-2 אָב , אָח , חָ의 복수형 אָבוֹת , אָחִים , חָמִים의 어형변화 (12규)

1. אָבוֹת , אָחִים , חָמִים 변형의 특징 (12그)

אָבוֹת 아보트 “아버지들”은 אָחוֹת 아호트 “누이”의 단수형처럼 첫 후자음 א 가 일괄적으로 모든 인칭에서 반아음(חָפֵתָא)을 취하는 특징이 있다. [“아버지들“이 ”아! 보트“를 타신다]. אָבוֹת 아호트는 첫모음에 장모음 א이 왔고 두모음에 전오음 ו이 따라왔다: 장모음+전오음 모음구조다. 이런 종류의 단어에 있어서는 변형의 첫모음이 모든 인칭의 첫모음으로 사용된다. (12노)의 אָחִיוֹת 아호요트 , (12더)의 חָמוֹת 썬모트, (12도)의 אָבוֹת 바노트, (12듀)의 חָמוֹת 피요트 등에서 찾아 볼 수 있는 공통적인 모음변화이다.

2. אָבוֹת , אָחִים , חָמִים 어형변화

(12기)

אָבוֹת 아보트 “아버지들” 복수원형, 변형 אָבוֹת “...의 아버지들”; אָחִים 아힘 “형제들” 복수원형, 변형 אָחִים “...의 형제들”; חָמִים 하핼 “장인들” 복수원형, 변형 חָמִי 하메

אָבוֹת “아버지들”, אָבוֹת w “...의 아버지들”의 변화

(12나)

חֵםִיִּתֵּבּוֹא	חֵםִיִּתֵּבּוֹא	נִיִּתֵּבּוֹא	בְּ־תֵּבּוֹא	חֵ־תֵּבּוֹא	יֵתֵּבּוֹא
אָבְתִּיהֶם	אָבְתִּיכֶם	אָבְתִּינוּ	אָבְתִּי	אָבְתִּיךְ	אָבְתִּי
חֵםִיִּתֵּבּוֹא	חֵםִיִּתֵּבּוֹא	נִיִּתֵּבּוֹא	חֵ־תֵּבּוֹא	חֵ־תֵּבּוֹא	יֵתֵּבּוֹא
אָבְתִּיהֶן	אָבְתִּיכֶן	אָבְתִּינוּ	אָבְתִּיהָ	אָבְתִּיךָ	אָבְתִּי

* אָבְתִּיהֶם = אָבְתֶּם 아보탐

אָחִים “형제들”, אָחִי 아헤 w “...의 형제들”의 변화

(12냐)

חֵםִיִּהֵא	חֵםִיִּהֵא	נִיִּהֵא	בְּ־הֵא	חֵ־הֵא	יֵהֵא
אָחִיהֶם	אָחִיכֶם	אָחִינוּ	אָחִי	אָחִיךְ	אָחִי
חֵםִיִּהֵא	חֵםִיִּהֵא	נִיִּהֵא	חֵ־הֵא	חֵ־הֵא	יֵהֵא
אָחִיהֶן	אָחִיכֶן	אָחִינוּ	אָחִיהָ	אָחִיךָ	אָחִי

* אָחִי 아하○가 휴지에서는 אָחִי 에하○가 된다.

חָמִים “장인들”, חָמִי 하메 w “...의 장인들”의 변화

(12너)

חֵםִיִּמֵּה	חֵםִיִּמֵּה	נִיִּמֵּה	בְּ־מֵּה	חֵ־מֵּה	יֵמֵּה
חָמִיהֶם	חָמִיכֶם	חָמִינוּ	חָמִי	חָמִיךְ	חָמִי
חֵםִיִּמֵּה	חֵםִיִּמֵּה	נִיִּמֵּה	חֵ־מֵּה	חֵ־מֵּה	יֵמֵּה
חָמִיהֶן	חָמִיכֶן	חָמִינוּ	חָמִיהָ	חָמִיךָ	חָמִי

12-3 תַּחֲוֹת와 복수형 תַּחֲוֹת 변화

(12녀)

תַּחֲוֹת 아호트 “누이”, 변형 תַּחֲוֹת ; תַּחֲוֹת 아하요트 “누이들”, 변형 תַּחֲוֹת

תַּחֲוֹת 단수형 변화

(12노)

תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת

* תַּחֲוֹת = תַּחֲוֹת (민수6:7)

תַּחֲוֹת 아하요트 “누이들”, 복수형 변화, 변형 תַּחֲוֹת

(12뇨)

תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת
תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת	תַּחֲוֹת

* תַּחֲוֹת = תַּחֲוֹת 아하요테흐 (에겔16:52), תַּחֲוֹת 현대어

12-4 בֵּן 벤 “아들” מִשָּׁ שֵׁם “이름”의 변화,

(12누)

1. בֵּן , מִשָּׁ 변화의 특징

(12뉴)

이 단어들의 특징은 모접어(13나) (מִשָּׁ בֵּן)가 붙는 인칭에서 첫자음은 단이음(בֵּן)을 모음으로 취하는 반면에, 그 외의 인칭에서는 반어음(בֵּן)을 취하는 특징이 있다. בֵּן 벤, מִשָּׁ 씬은 단수변화에서는 거의 같이 변화하지만 복수변화에서는 차이가 많다.

2. בֵּן , מִשָּׁ의 어형변화

(12느)

בֵּן 벤 “아들”, 변형은 בֵּן “...의 아들”; 복수형 מִשָּׁ בָּנִים 바님 “아들들”, 변형은

בְּנֵי “...의 아들들”; שְׁמֵי שֵׁם “이름”, 변형은 שְׁמֵי(שְׁמֵי) “...의 이름”; 복수형 שְׁמוֹת שֵׁם 씨
 모트 “이름들”, 변형 שְׁמוֹת שֵׁם 씨모트 “...의 이름들”.

בְּנֵי의 변화

(12나)

남버 험빈	누네버	노버	하빈	니버	
בְּנָם	בְּנֵיהֶם	בְּנָיו	בְּנוֹ	בְּנָיו	בְּנֵי
בְּנָן	בְּנֵינוּ	בְּנָיו	בְּנָהּ	בְּנָיו	בְּנֵי
난버 험빈	누네버	호나버	호네버	니버	

* בְּנָיו가 휴지에선 בְּנָיו 버네하가 된다.

שְׁמֵי שֵׁם “이름”, 변형은 שְׁמֵי(שְׁמֵי) “...의 이름”

(12다)

맘써 험썸	누메써	모써	하썸	미써	
שְׁמָם	שְׁמֵיהֶם	שְׁמָיו	שְׁמוֹ	שְׁמָיו	שְׁמֵי
שְׁמָן	שְׁמֵינוּ	שְׁמָיו	שְׁמָהּ	שְׁמָיו	שְׁמֵי
만써 험썸	누메써	호마써	호메써	미써	

שְׁמָיו가 휴지에서는 שְׁמָיו 씨메하가 된다.

בְּנֵים 바넘 “아들들”, 변형은 בְּנֵי “...의 아들들”의 변화

(12다)

험이네버	험이네버	누이네버	브○나바	하○네바	이나바
בְּנֵיהֶם	בְּנֵיהֶם	בְּנֵינוּ	בְּנָיו	בְּנָיו	בְּנֵי
בְּנֵיהֶן	בְּנֵיהֶן	בְּנֵינוּ	בְּנָהּ	בְּנָיו	בְּנֵי
험이네버	험이네버	누이네버	하○네바	호이나바	이나바

שְׁמוֹת שֵׁם 씨모트 “이름들”, 변형 שְׁמוֹת שֵׁם 씨모트 “...의 이름들”.

(12더)

탐모써	험이테모써	누이테모써	브○타모써	하○테모써	이타모써
שְׁמוֹתָם	שְׁמוֹתֵיהֶם	שְׁמוֹתֵינוּ	שְׁמוֹתָיו	שְׁמוֹתָיו	שְׁמוֹתֵי

שְׂמוֹתֵיכֶם	שְׂמוֹתַי	שְׂמוֹתֵינוּ	שְׂמוֹתֶיהָ	שְׂמוֹתֶיהֶן	שְׂמוֹתַי
헨이테모씨	이타모씨	누이테모씨	하○테모씨	흐○타모씨	이타모씨

12-5 בת , בנות , 변화

(12더)

בת 바트 “딸” 원형 및 변형; 복수형 בנות 바노트 “딸들” 변화

בת의 변형

(12도)

בת	בת	בת	בת	בת	בת
בת	בת	בת	בת	בת	בת
בת	בת	בת	בת	בת	בת
בת	בת	בת	בת	בת	בת

* בת가 휴지에서는 בת 비테하가 된다.

בנות 바노트 “딸들”, בנות 버노트 “...의 딸들” 변화

(12도)

בנות	בנות	בנות	בנות	בנות	בנות
בנות	בנות	בנות	בנות	בנות	בנות
בנות	בנות	בנות	בנות	בנות	בנות
בנות	בנות	בנות	בנות	בנות	בנות

12-6 פה , פיות , 변화

(12두)

פה 페ㅎ “입”, 변형은 פי ; פיות 피요트 “입들” 원형 및 변형

פה의 변형

(12두)

פה	פה	פה	פה	פה	פה
פה	פה	פה	פה	פה	פה
פה	פה	פה	פה	פה	פה
פה	פה	פה	פה	פה	פה

* פי = פיה

פּוֹת의 변형 (12드)

험이테요피	험이테요피	누이테요피	브○타요피	하○테요피	이타요피
פּוֹתֵיהֶם	פּוֹתֵיכֶם	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתָיו	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי
פּוֹתֵיהֶן	פּוֹתֵיכֶן	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתֶיהָ	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי
헨이테요피	헨이테요피	누이테요피	하○테요피	호이타요피	이타요피

12-7 פּוֹת , פּוֹת 변화 (12디)

1. פּוֹת , פּוֹת 변화의 특징 (12라)

פּוֹת 씨임은 전이음+전이음이다. 여기에서도 변형의 첫모음이 모든 인칭의 첫모음으로 일괄적으로 사용되고 있다. 그러나 보기 (12리)의 פּוֹת에선 변형의 첫모음이 복수 2/3 인칭에만 사용되고 있다.

2. פּוֹת , פּוֹת 변형 (12랴)

פּוֹת 씨ㅎ “양”, 변형은 פּוֹת 씨ㅎ

פּוֹת “양” 변형 (12러)

얌씨	험이씨	누예씨	오이씨	하이씨	이이씨
פּוֹתֵם	פּוֹתֵיכֶם	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתָיו	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי
פּוֹתֵיהֶן	פּוֹתֵיכֶן	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתֶיהָ	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי
얀씨	헨이씨	누예씨	호야씨	호예씨	이이씨

פּוֹת 씨임 “양들”, 변형은 פּוֹת (12려)

험예이씨	험예이씨	누예이씨	브○야씨	하○예씨	이야씨
פּוֹתֵיהֶם	פּוֹתֵיכֶם	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתָיו	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי
פּוֹתֵיהֶן	פּוֹתֵיכֶן	פּוֹתֵינוּ	פּוֹתֶיהָ	פּוֹתֶיךָ	פּוֹתֵי

헨예이쎌 헨예이쎌 누예이쎌 하○예쎌 흐이야쎌 이야쎌

12-8 אמ , אמות 변화 (12로)

אמ 엠 “어머니” 원형 및 변형; אמות 이모트 “어머니들” 원형 및 변형

אמ “어머니” 변형 (12료)

맘이	헨머이	누메이	모이	하머이	미이
אמם	אממם	אמנו	אמו	אמך	אמי
אמן	אמכן	אמנו	אמה	אמך	אמי
만이	헨머이	누메이	흐마이	흐메이	미이

אמות “어머니들” 변형 (12루)

헨테모이	헨테모이	누테모이	브○타모이	하○테모이	이타모이
אמותיהם	אמותיהם	אמותינו	אמותיו	אמותיך	אמותי
אמותיהן	אמותיהן	אמותינו	אמותיה	אמותיך	אמותי
헨테모이	헨테모이	누테모이	하○테모이	흐이타모이	이타모이

12-9 אשה , נשים 변화 (12류)

אשה 이쎌 “아내”, 변형 אשת ; נשים 나쎌 “아내들” 변형은 נשי

אשה “아내” 변화 (12르)

탐쎌이	헨터쎌이	누테쎌이	토쎌이	하터쎌이	티쎌이
אשתם	אשתכם	אשתנו	אשתו	אשתך	אשתי
אשתן	אשתכן	אשתנו	אשתה	אשתך	אשתי
탄쎌이	헨터쎌이	누테쎌이	흐타쎌이	흐테쎌이	티쎌이

נשים “아내들”, 변화 (12리)

헨이쎌너	헨이쎌너	누이쎌나	브○쎌나	하○쎌나	이쎌나
------	------	------	------	------	-----

נְשִׂיָּהֶם	נְשִׂיכֶם	נְשִׂינֶנּוּ	נְשִׂי	נְשִׂיךָ	נְשִׂי
נְשִׂיָּהֶן	נְשִׂיכֶן	נְשִׂינֶנּוּ	נְשִׂיָּה	נְשִׂיךָ	נְשִׂי
헨이씨너	헨이씨너	누이씨나	하○씨나	흐이씨나	이씨나

12-10 אִישׁ , אַנְשִׁים 변화

אִישׁ 이씨 “사람”, 변형 אִישׁ (12마)

썬이	썬이	
אַיִשׁוֹ	אַיִשִּׁי	
אַיִשָּׁה	אַיִשְׁךָ	אַיִשִּׁי
흐씨이	흐씨이	썬이

אַנְשִׁים 아나썬 “사람들”, אַנְשִׁי 안씨 “...의 사람들” (12마)

헨이씨안	누이씨나아	브○씨나아	하○씨나아	이씨나아
אַנְשִׁיהֶם	אַנְשִׁינֶנּוּ	אַנְשִׁי	אַנְשִׁיךָ	אַנְשִׁי
אַנְשִׁיהֶן	אַנְשִׁינֶנּוּ	אַנְשִׁיָּה		אַנְשִׁי
헨이씨안	누이씨나아	하○씨나아		이씨나아

12-11 אָמָּה 아마 “하녀”, (12머)

토마아	하트마아	티마아
אָמָּתוֹ	אָמָּתְךָ	אָמָּתִי
אָמָּתָהּ		אָמָּתִי
흐타마아		티마아

בְּכֹסֶת אָמָּהוֹת 아마호트 “하녀들”, אָמָּהוֹת 암호트 “...의 하녀들” 변화

헬이테호암	브○타호암	이타호암
-------	-------	------

אִמְהוּתֵיהֶם

אִמְהוּתָיו

אִמְהוּתִי

אִמְהוּתֵיהֶן

אִמְהוּתֶיהָ

אִמְהוּתִי

헨이테호암

하○테호암

이타호암

12-12 בית בַּיִת "집", בית בֵּית (ש) "...의 집"

(12며)

חֶמְטֵיבֵּ

טוֹיבֵּ

חֶטֵיבֵּ

טִיבֵּ

בֵּיתְכֶם

בֵּיתוֹ

בֵּיתָךְ

בֵּיתִי

בֵּיתְכֶן

בֵּיתָהּ

בֵּיתְךָ

בֵּיתִי

חֶטֵיבֵּ

חֵטֵיבֵּ

חֵטֵיבֵּ

טִיבֵּ

복수 בַּתִּים 바팀 "집들", בַּתִּי 바테 "...의 집들",

חֶמֵיבֵּ

חֶמֵבֵּ

נוֹיבֵּ

חֵיבֵּ

בַּתֵּיהֶם

בַּתֵּיכֶם

בַּתֵּינוּ

בַּתֵּיךְ

בַּתֵּיהֶן

בַּתֵּינוּ

בַּתֵּיךְ

חֶמֵיבֵּ

נוֹיבֵּ

חֵיבֵּ

12-13 יוֹם יוֹם "날", 단수형은 원형과 변형이 같다

(12모)

מָּ

מוֹ

יּוֹם

יּוֹמָם

יּוֹמוֹ

יּוֹם

복수 יָמִים 야뎨 "날 들", יָמֵי 여뎨 (ש) "...의 날 들"

חֶמֵיבֵּ

חֶמֵבֵּ

נוֹיבֵּ

בֵּ-מֵ

חֵ-מֵ

יֵ-מֵ

יָמֵיהֶם

יָמֵיכֶם

יָמֵינוּ

יָמֵיךְ

יָמֵיךְ

יָמֵי

יָמֵינוּ

יָמֵיהָ

יָמֵיךָ

יָמֵי

נוֹיבֵּ

חֵ-מֵ

חֵ-מֵ

יֵ-מֵ

12-14 כָּלִי כָּלִי "그릇", 단수형은 원형과 변형이 같다

(12묘)

כְּלִיָּהּ 켈여하

복수 כְּלִים 켈림 “그릇들”, כְּלִי 켈레 (ש) “...의 그릇들”

חֶמְלֵי־קֶלֶךְ	חֶמְלֵי־קֶלֶךְ	נֹוּי־קֶלֶךְ	בְּרֹוֹ־קֶלֶךְ	חֹוֹ־קֶלֶךְ	יִלְרֶקֶל
כְּלִיָּהֶם	כְּלִיכֶם	כְּלִינוּ	כְּלִיו	כְּלִיָּךְ	כְּלִי
		כְּלִינוּ	כְּלִיָּהּ		כְּלִי
		נֹוּי־קֶלֶךְ	חֹוֹ־קֶלֶךְ		יִלְרֶקֶל

12-15 복수형 מַיִם 마임 “물들”, מַי 메 = מַיְמַי 메메만 사용되었다. (12무)

מַי 마이 “물” 단수형의 변화는 없다.

חֶמְמַי־מַי	נֹוּמַי־מַי	בְּרֹוֹ־מַי־מַי	חֹוֹ־מַי־מַי	יִמַי־מַי
מַיְמֵיהֶם	מַיְמֵינוּ	מַיְמֵיו	מַיְמֵיךְ	מַיְמֵי
	מַיְמֵינוּ	מַיְמֵיהּ		מַיְמֵי
	נֹוּמַי־מַי	חֹוֹ־מַי־מַי		יִמַי־מַי

12-16 עִיר 이르 “도시”, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12무)

לָמַי	לֹוֹי	חֹרֵי	לֵי
עִירָם	עִירוּ	עִירֶיךָ	עִירֵי

복수형 עִירִים 아림 “도시들”, עִרֵי 아레 w “...의 도시들”

חֶמְוֹ־לֵא	חֶמְוֹ־לֵא	נֹוּי־לֵא	בְּרֹוֹ־לֵא	חֹוֹ־לֵא	יִלְרֵא
עִרֵיהֶם	עִרֵיכֶם	עִרֵינוּ	עִרֵיו	עִרֵיךָ	עִרֵי
		עִרֵינוּ	עִרֵיהּ	עִרֵיךָ	עִרֵי
		נֹוּי־לֵא	חֹוֹ־לֵא	חֹוֵי־לֵא	יִלְרֵא

12-17 ראש 로○썩 “머리”, 단수형은 원형과 변형이 같다

(12프)

썩○로	헴썩○로	누썩○로	썩○로	하썩○로	썩○로
ראשם	ראשכם	ראשנו	ראשו	ראשך	ראשי
ראשן		ראשנו	ראשה	ראשך	ראשי
썩○로		누썩○로	흐썩○로	흐썩○로	썩○로

복수형 ראשים 라○썩 “머리들”, ראשי 라○썩 “...의 머리들”

헴이썩○라	헴이썩○라	누이썩○라	브○썩○라
ראשיהם	ראשיכם	ראשינו	ראשי
ראשיהן			ראשיה
헴이썩○라			하○썩○라

12-18 불규칙 명사변화가 나오는 히브리어 원문 성경 구절들을 읽어 보라

(왕상8:17) אבי (12미)

A. 나의 아버지 אבי 다비드씨 דוד 의.마음에 עם־לִבְבִי 있었다 ויהי
 여흥바님 יהוה 의.이름을 위해서 לשם 집을 בֵּית 짓겠다는 것이 לבנות
 이쓰라엘 ישראל: 의.하느님 אלהי

B. ויהי עם־לִבְבִי דוד אבי לבנות בֵּית לשם יהוה אלהי ישראל:

바여히 임-러바브 다비드 아비 리브노트 바이트 러썩 여흥바 엘로헤이 이쓰
 라엘 “이쓰라엘의 하느님 여흥바님의 이름을 위해서 집을 짓겠다는 것이 다비드
 나의 아버지의 마음속에 있었다”(왕상 8:17).

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

- ㄱ 다비드 나의 아버지의 마음속에 있었다 ויהי עם־לִבְבִי דוד אבי
- ㄴ 여흥바님의 이름을 위해서 집을 짓겠다는 것이 לבנות בֵּית לשם יהוה

D. [ג]: יהיִ באיח א6E “있었다”, יהיִ는 יהיהִ 이흐예ㅎ가 축소된 것이다. 따라서 יהיהִ 이흐예ㅎ를 분석해야 한다. יהִ+ה[무접]+י「이」 = 「이」+[무접] <45 다> = (A10), קל(기동사, A) 미래다. A10+ן = A6다. יהִ야 하야 “...이다, ...있다”. [“하야”하면 “...이다, ...이 된다”]. עם־לבב 임-러바브에서 전치사 עם 임은 “...의 마음속에, ...의 마음 가운데에”라는 뜻으로 마음 속에 있는 것을 뜻한다 (S500). לבבִ 러바브 nmw “...의 마음”, לבבִ 레바브 “마음”. באיח 임-러바브 יהיִ עם־לבבִ “마음에 있었다”는 관용구다. יהיִ עם־לבבִ דודִ אביִ 임-러바브 다비드 아버지는 명사구다. “나의 아버지 다비드의 마음에”이다. דודִ אביִ 다비드 아버지 “나의 아버지 다비드”에서 אביִ 아버지와 דודִ 다비드는 동격이다.

[ג]: יהוהִ אלהיִ ישראלִ: 리브노트 바이트 러썸 여ㅎ바 엘로헤이 이쓰라엘 “이쓰라엘의 하-님 여ㅎ바님의 이름을 위해서 집을 짓겠다는 것이”는 명사절로(S739) 문 맨 앞에 나온 동사 יהיִ의 주어다. 따라서 “이”를 첨가해서 “...짓겠다는 것이”라 옮긴 것이다. 구약에서 “이름”은 자신의 명성이나 존경을 뜻할 수도 있다. 따라서 יהוהִ אלהיִ 여ㅎ바님의 이름은 여ㅎ바님 자신과 구별하기 어려울 정도로 의미에 있어서 가깝게 사용되는 단어다.(NET)

יהוהִ אלהיִ 러썸 여ㅎ바에서 전치사 ל־는 이익이나 혜택(S417)의 뜻을 가지고 있으며 “...을 위해서”라는 목적을 나타낸다. 따라서 יהוהִ אלהיִ 러썸 여ㅎ바는 “여ㅎ바님의 이름을 위해서”로 옮긴다. ביתִ לבנותִ 리브노트 바이트 “집을 짓겠다는 것이”에서 ביתִ 바이트는 전치사 לבנותִ 리브노트의 목적어다. לבנותִ 리브노트 A9 “짓겠다는 것이”, בנהִ 바나 “짓다”. [“바나”나 꺾길로 집을 “짓는다”].

D. [ג]: אָמַרְתָּ֙ בַּיּוֹם־הַהוּא֙ A6E “그가 말했다”, אָמַרְתָּ֙+אֵי֙ = 첫A동사, 결오음 (חֹלֵם לִמְסָר) = ו = 「아」 <45누> = (A10), קָל(기동사) 미래다. אָמַרְתָּ 아마르 “말하다”. אֶל-קַיִן “카인에게”는 동사 אָמַרְתָּ֙ בַּיּוֹם־הַהוּא֙ 의 직접목적어다. הִנֵּה֙ 여흥바가 쌍점 분리표(וַיִּקַּח וַיִּבְרָךְ) 구문의 주어다. אֵי הֵבֶל אָחִיךָ 에 헤벨 아히하 “너의 형제 헤벨은 어디에?”에서 반절 휴지표(אֲתָנָה)가 온 אָחִיךָ 아히하까지가 상반절이다. 여기까지 뜻을 모은다.

אֵי 의문부사 “어디에?”는 홀로 혹은 부사들과 함께 사용 (12바)

[נ]: אֵי 에이 “어디에?”는 의문부사이며 축소형이다. אֵי [아예ㅎ]가 보다 많이 사용된다. אֵי는 홀로 사용되거나 다른 부사들과 함께 사용될 때에 축소형 אֵי가 사용된다(BDB32b1a). 의문부사 “어디에?”의 원형은 אֵי [아이]이다. הֵבֶל 헤벨에는 단어연결표가 와서 אָחִיךָ 아히하와 이어서 읽는다. אָחִיךָ 아히하는 불규칙으로 변하는 명사다(12교, 12냐). אֵי הֵבֶל אָחִיךָ 에 헤벨 아히하 “너의 형제 헤벨은 어디에?” 무슨 일이 일어 났는지 설명해 보라는 질문이다. 카인은 ‘땅아래, 땅속에 있습니다’라고 대답해야 솔직한 응답이다. 그러나 카인의 대답은 “나는 모르고 있습니다”였다. 자신이 죽었다고 대답하지 않을 것은 뻔하기 때문에 이런 질문을 [무응답식 질문]이라 칭한다. >(41저).

끝난 동작, 남아 있는 생각, 현재로 번역: אֵלַי וְדַעְתִּי לֹא “나는 모르고 있습니다” (12바)

[ר]: דַּעְתִּי֙ 야다○티 A5A “내가 알았다”, דַּעְתִּי+וְ(ו/이외)+[아]ִי = [아]+(ו/이외) <45즈> = 기과(A5)다. דַּעְתִּי 야다○ “알다” [“야! 다”안“다].

דַּעְתִּי לֹא는 과거시제다 그런데 나는 “몰랐습니다”라고 번역하지 않고 “나는 모르고 있습니다, 알지 못합니다”라고 현재로 번역했다(GKC§106g). 동작은 이미 끝났지만, 그 동작의 결과가 마음속이나 생각과 현실에까지 영향을 미치거나 남아

있으면, 과거시제를 사용해서 표현하지만, 현재로 번역한다. לֹא יָדַעְתִּי 로○ 야다○티같은 이런 과거를 현재완료라 한다(S237). וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי 바요○메르 로○ 야다○티 ‘나는 알지 못했습니다’라고 그가 대답했다”에서 쌍점분리표가 온 יָדַעְתִּי 야다○티까지 끊어서 푼다. לֹא는 부정어로 동사 יָדַעְתִּי를 부인한다.

의문부사 ׀의 용법

(12벼)

[口]: 의문부사 ׀는 ① 단순한 의문문이나,

② 혹은 대답이 확실하지 않을 때,

③ 혹은 명사절 앞에 사용된다: וְהַיְהוָה מְבַרֵךְ אֶתְכֶם וְאֶתְאֲבֹתְכֶם אֲנִי וְאַתֶּם וְכָל־הָעָם וְכָל־הָאָרֶץ וְכָל־הַיָּם וְכָל־הַיְּבֵשֶׁת וְכָל־הַחַי וְכָל־הַמָּוֶת וְכָל־הַמְּשָׁלָה וְכָל־הַמְּשָׁלָה וְכָל־הַמְּשָׁלָה וְכָל־הַמְּשָׁלָה 너남들의 아버님께서 아직도 살아계시니? (창세 43:7)

④ 동사절 앞에 놓일 수도 있다: וְהָיָה כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ לְךָ וְאָמְרוּ לְךָ וְאָמְרוּ לְךָ וְאָמְרוּ לְךָ 당신께서는 나의 종 이요브에게 관심을 기울여 보셨습니까? (BDB962) (욥기 2:3).

⑤ וְהָיָה כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ לְךָ וְאָמְרוּ לְךָ 만일 사람이 죽으면, 그가 다시 살아나는가?

(욥기 14:14)처럼 부정적인 대답을 기대할 때에 의문부사 ׀를 사용한다.

⑥ 그러나, אָנֹכִי אֲחִי אֲחִי אֲחִי 하씨메르 아히 아노히에 ׀가 붙은 이유는 물어보는 의문문이라기 보다는, 화자가 놀라는 감정이나, 분노하면서 부정하는 감정을 표현하기 위해서(GKC§150d) 의문부사 ׀를 사용했다. שָׁמַר+׀ = 의문사 + 분사. שָׁמַר 쉰메르 A1 “지키는 사람”, שָׁמַר 쉰마르 “지키다”. אָנֹכִי 아노히 “내가”의 인칭변화는 (8기)를 보라. אָחִי 아히 “나의 형제를”은 분사 שָׁמַר 하씨메르의 대격목적어다. 카인은 לֹא יָדַעְתִּי 로○ 야다○티라고 대답했다. 카인의 대답은 충분히 잘 된 것이다. 그리고 하느님은 더 이상 묻지 않으셨다.

그런데 카인은 לֹא יָדַעְתִּי 로○ 야다○티라고 대답한 것으로 끝날 수가 없었다. 그리고 한 술 더 떠서 말을 하지 않고는 못 견디게 된 것이다. 그 이유는? “자신의 살인행위 동작은 이미 끝났지만, 그 동작의 결과가 마음속과 생각과 현실

에까지--있어야 할 동생이 없어진 점--영향을 미치고 있기 때문에, 요구하지도 않았지만 אָחִי אֲנֹכִי 하씨메르 아히 아노히라고 부언하므로서 자신의 마음이 괴로워 하고 있음을 일언으로 피력한 것이다. 살인을 해서 땅에 묻어 버린 후에, 그래서 내가 지킬 것이 없지 않습니까? 그래서 카인은 אָחִי אֲנֹכִי 하씨메르 아히 아노히라는 [무응답식 질문]으로, הֲבֵל אָחִיךָ 라고 물어 본 신에게 응수하는 것이 살인자의 마음보다.

E. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן אֵי הֲבֵל אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אֲנֹכִי:

(에겔16:52) לְאַחֹתְךָ (12보)

A. גַּם-אֶתְּ | שְׂאֵי כָל־מַתְךָ קַנְדִּיעַ נַעֲרָא | וְשְׂאֵי נַעֲרָא | נַעֲרָא יִשְׂרָאֵל
 אֲשֶׁר פָּלְלָתָּ לְאַחֹתְךָ נַעֲרָא לְאַחֹתְךָ נַעֲרָא לְאַחֹתְךָ נַעֲרָא
 נַעֲרָא לְאַחֹתְךָ נַעֲרָא לְאַחֹתְךָ נַעֲרָא

B. גַּם-אֶתְּ | שְׂאֵי כָל־מַתְךָ אֲשֶׁר פָּלְלָתָּ לְאַחֹתְךָ (에겔16:52)

감-아트 씨이 혈리마테흐 아씨르 필랄트 라아호테흐 “[이제] {<너녀는> , 너녀의 자매들을 위해서 너녀가 호의적으로 재평가했기 때문에, 너녀의 불명예를 견디어 내라}”

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

ㄱ [이제] {<너녀는>	감-아트 보쥬	גַּם-אֶתְּ
ㄴ 너녀의 불명예를 견디어 내라	씨이 혈리마테흐	שְׂאֵי כָל־מַתְךָ
ㄷ 너녀가 호의적으로 재평가했기 때문에	아씨르 필랄트	אֲשֶׁר פָּלְלָתָּ
ㄹ 너녀의 자매들을 위해서	라아호테흐	לְאַחֹתְךָ

D. [ㄱ]: גַּם-אֶתְּ 감 ㅂㅅ “게다가 더, 게다가...뿐 아니라, 또한, 이제”등 첨가적인 뜻

을 나타내며(S543), 문장 전체를 강조한다.

[ㄴ]: **נָשָׂא** 씨이 A15F “너녀는 견디어 내라”, **נָשָׂא**+**[어]**두자 = 두자+**[어]**+**ו**, **<45펴>** = 기명(A15)이다. 첫동사인 **נָשָׂא** 나싸○의 명령형 변화는 (39보)를 보라. **נָשָׂא** 나싸○ “들어 올리다, 운반하다, 취하다”. **קָלַמָּה** 켈리마 nf “모욕, 불명예” [“불명예”가 마음에 “켈리마”]. **נָשָׂא** 씨이 켈리마에서 전이음(**לְדַבֵּר** חִירִיק) **נָשָׂא**이 **נָשָׂא** 앞에 왔기 때문에 **נָשָׂא**에 붙어 있던 강점이 생략되었다(3자). **נָשָׂא** 켈리마테흐 = **נָשָׂא**+**קָלַמָּה** 불명예 + 너녀의(모접어(D)) = “너녀의 불명예”이다. **קָלַמָּה** 켈리마 부끄러움, 불명예, 치욕, 혼동의 뜻이 있다. **נָשָׂא** 켈리마테흐는 동사 **נָשָׂא** 씨이의 목적어이기 때문에 “너의 불명예”에 “를”을 첨가 “너의 불명예를”이라 옮긴다. **קָלַמָּה** 켈리마처럼 **ה**로 끝나는 여성명사가 접미어를 취하면 **ה**가 **ת**로 변화하고 **ת**다음에 접미어가 온다(13니). **נָשָׂא**는 관계대명사로서 **נָשָׂא** 켈리마테흐를 수식한다.

[ㄷ]: **פָּלַלְתָּ** 필랄트 C5D “너녀가 중재했다”, **פָּלַלְתָּ**(**접**)+**[이]****פָּ** = **[이]**+**(접)** **<45추>** = 강과(C5)다. **פָּלַל** 팔랄 “중재하다, 관여하다, 호의적으로 재평가하다(1776e)” [접을 “팔 날”을 “중재한다”]. **אָשַׁרְתָּ** 아췘르, 이유절을 인도한다(S656).

[ㄹ]: ① **לְאַחֵיכֶם** 라아호테흐 nfwd = 위해서+자매들+ 너녀의(D) = “너녀의 자매들을 위해서”의 뜻이다. **אָח**의 변형은 (8기)를 보라.

② **לְאַחֵיכֶם** 라아호테흐 nfwd 너녀의 자매들을 위해서,에서 **לְאַחֵיכֶם**에는 **ו**가 없다. 그러나 예겔16:51에는 nfwd이 나타나는 명사들에서 **ו**가 나온다:

חַטָּאתֶיךָ 너녀의 죄들, אֶת־תּוֹעֲבוֹתֶיךָ 너녀의 /우상 섬기는/혐오스러운\ 것들을,
 [אַחֻותֶיךָ] 너녀의 누이들. 이런 이유로 אין 없는 לאַחֻותֶיךָ가 틀렸다고 본다

(JM94g). E. גַּם־אֵת שְׂאֵי כָל־מִתְךָ אֲשֶׁר פָּלַלְתָּ לְאַחֻותֶיךָ

(역상14:4) שְׂמוֹת (12보)

A. וְאֵלֶּה שְׂמוֹת הַיְלֻדִים אֲשֶׁר אָשַׁר
 הַיְוָלָו בִּירוּשָׁלַם יְרֻשָׁלַם שְׂמוֹעַ שָׁמָרָא
 וְשׁוֹבָב שָׁמָרָא נָתָן וְשֶׁלְמוֹהַ: שְׁלֹמוֹהַ

B. וְאֵלֶּה שְׂמוֹת הַיְלֻדִים אֲשֶׁר הַיְוָלָו בִּירוּשָׁלַם שְׂמוֹעַ וְשׁוֹבָב נָתָן וְשֶׁלְמוֹהַ:

버엘레ㅎ 썬모트 하열루딤 아썬르 하유로 비루썬라임 썬무아 버썬바브 나탄
 우썬로모ㅎ “그리고, <이들은>₀₂ 태어난-아이들의 이름들, 즉 여루썬라임에서
 그가 가졌던: 썬무아, 그리고 썬바브, 나탄, 그리고 썬로모ㅎ”(역상14:4).

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

ㄱ <이들은> ₀₂ 태어난 아이들의 이름들 이나라	וְאֵלֶּה שְׂמוֹת הַיְלֻדִים
ㄴ 여루썬라임에서 그가 가졌던	אֲשֶׁר הַיְוָלָו בִּירוּשָׁלַם
ㄷ 썬무아, 그리고 썬바브, 썬무아 버썬바브	שְׂמוֹעַ וְשׁוֹבָב
ㄹ 나탄 그리고 썬로모ㅎ 나탄 우썬로모ㅎ	נָתָן וְשֶׁלְמוֹהַ:

D. [ג]: וְאֵלֶּה 버엘레ㅎ “이들은...이다”의 변화는 (8듀)를 보라. הַיְלֻדִים 하열
 루딤 A3M “태어난-아이들”, יְלֻדִים+[축어] = [축어] = 기수현(A3)이다.
 יָלַד 알라드 “낳다” [“애기 낳는다”니 “열라드”라]. שְׂמוֹת > (12더).

[ㄴ]: **הַיְלֻדִים אֲשֶׁר הָיוּ-לוֹ בִירוּשָׁלַם** 하열루딤 아씨르 하유-로 비루쎄라임
 에서 **הַיְלֻדִים** 하열루딤이 선행사고 **אֲשֶׁר**가 관계대명사고 **בִירוּשָׁלַם** 비루쎄라임
 까지가 관계대명사절고 선행사 **הַיְלֻדִים** 하열루딤을 수식한다. **שְׁמוֹת** 쎄모트
 nmw "...의 이름들", **שְׁמוֹת** 쎄모트 nm 이름들, **שֵׁם** 쎄름 nf "이름". **הַיְלֻדִים**
שְׁמוֹת וְאֵלֶּה 버엘레ㅎ 쎄모트 하열루딤 "이들이 태어난-아이들의 이름들".
הָיוּ-לוֹ 하유-로에서 전치사 **לוֹ**는 "그의"라는 소유격으로 사용되었다. **הָיוּ** 하유
 - A5G "그들은...이었다", **וְיָ+[아]הָ**두자 = 두자+[아] <45타> = 기과(A5)다.
הָיָה 하야 "이다". ["하야"하면 "...이다, ...이 된다"]. **הָיוּ-לוֹ** 하유-로 = 그
 의+그들...였다 = "그들은 그가 가졌던...였다"이다. **וְיָ**는 주어 **וְאֵלֶּה** 버엘레ㅎ를
 받는다. 그래서 **הָיוּ-לוֹ** 하유-로처럼 단수형 **לוֹ**에 복수형 **הָיוּ** 하유가 왔다.

[ㄷㄹ]: **נָתַן וְשָׁלְמָה** 에서처럼 역대기에서는 일련의 이름들을
 나열할 때에 2번 제와 4번 제에 바브를 첨가하는 경향들이 있다(JM177oN).

E. **וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיְלֻדִים אֲשֶׁר הָיוּ-לוֹ בִירוּשָׁלַם שְׁמוֹעַ וְשׁוּבָב נָתַן וְשָׁלְמָה**

(신명28:41) **בָּנִים וּבָנוֹת** (12부)

A. **נְרָם** 너남이 낳게할 것이다. **תּוֹלִיד** 그리고 딸들을 **וּבָנוֹת** 아들들을 **בָּנִים**
וְלֹא-יִהְיוּ 너남의 것이 **לָךְ** 그러나 그남들이 되지 못할 것이다
כִּי 때문에 **יִלְכוּ** 그남들이 갈 것이기 **בְּשָׁבִי** 포로로

B. **בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא-יִהְיוּ לָךְ כִּי יִלְכוּ בְּשָׁבִי**
 바남 우바노트 툴리드 버로○-이호유 라호 키 엘후 바씨비 "너남이 <「아

들들과 딸들을」03>02 낳게할 것이다. 그러나 그남들이 포로로 갈 것이기 때문에 그남들이 너남의 것이 되지 못할 것이다”(신명28:41).

- C. 가 너남이 <「아들들과 딸들을」03>02 낳게할 것이다 בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד
- 나 그러나 그남들이 너남의 것이 되지 못할 것이다 וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ
- 디 그남들이 포로로 갈 것이기 때문에 כִּי יֵלְכוּ בַּשָּׁבִי:

D. [가]: תּוֹלִיד 툴리드 F10C “너남이 낳게할 것이다”. תּוֹ(이)+א「아」 = 「아」+(이) <45나> = (F10), 사동사(הַפְעִיל) 미완료다. יָלַד 알라드 “자식을 낳다” [“애기 낳는다”나 “열라드”라].

[나]: יִהְיוּ 이흐유 A10E “그들이...이 되다”. יְ[무접]+י「이」 = 「이」+[무접] <45다> = (A10), קָל(기동사, A) 미래다.

[디]: 접속사 כִּי는 이유절을 인도한다. יֵלְכוּ 엘후 A10E “그남들이 갈 것이다”, יָלְכוּ+ל[무접]+י「이」 = 「이」+[무접] <45다> = (A10), קָל(기동사) 미래다. הָלַךְ 할라흐 “가다”. [... “할라흐” 하면 “간다”]. שָׁבִי 씨비 nm “포로”. כִּי שָׁבִי 바 씨비에서 전치사 כִּי는 신원이나 정체를 나타내며(S390), כִּי의 번역은 “...로”라고 옮긴다. “그들이 가게 되는데 무엇으로 가느냐? “포로로”간다는 신원을 나타낸다. :כִּי שָׁבִי+כִּי의 반어음(שָׁ)이 단어음(שָׁ)으로 변환 이유는 절 휴지표(סְלוּק)가 붙어서 장음화했기 때문이다(4즈).

E. בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ כִּי יֵלְכוּ בַּשָּׁבִי: (신명28:41)

(잠언5:4): פְּיֹת:(12뷰)

A. 날카롭다 חָזָה 담즙처럼 כְּלֵעָנָה 쓰디쓰고 מָרָה <그녀의 끝은> וְאַחֲרֵיתָּהּ
 양 날의 פְּיֹת: 칼처럼 כְּחֶרֶב

B. וְאַחֲרֵיתָּהּ מָרָה כְּלֵעָנָה חָזָה כְּחֶרֶב פְּיֹת:
 벼아하리타흐 마라 할라아나 하다 커헤레브 피요트 “<그녀의 끝은>⁰² 담
 즙처럼 쓰디쓰고, 양 날의 칼처럼 날카롭다”(잠언5:4).

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

- ㄱ “<그녀의 끝은>⁰² 벼아하리타흐 וְאַחֲרֵיתָּהּ
- ㄴ 담즙처럼 쓰디쓰고 마라 할라아나 מָרָה כְּלֵעָנָה
- ㄷ 양 날의 칼처럼 날카롭다 하다 커헤레브 피요트 חָזָה כְּחֶרֶב פְּיֹת:

D. [ㄱ]: וְאַחֲרֵיתָּהּ 벼아하리타흐 = וְאַחֲרֵיתָּהּ + הָ = 그녀의+끝 = “그녀의 끝”
 이다. וְאַחֲרֵיתָּהּ 벼아하리타흐는 두 개의 술어 מָרָה 마라와 חָזָה 하다를 갖고 있
 다. אַחֲרֵיתָּהּ 아하리트 nf “끝, 마지막, 결과”. וְאַחֲרֵיתָּהּ <그녀의 끝은> 우리 세상
 살이에 굉장히 중요한 교훈을 가르친다. 황홀한 여인이 나에게 악하게 대하는 그
 끝을 생각해 보라! 사업이나 계획, 관직이나 성공의 끝, 그 후를 미리 생각해 보
 라는 가르침이다. 시작만 계획할 것이 아니고 어떻게 끝내고 어떻게 거기에서 나
 오며, 그 일의, 그리고 내 자신의 끝은 어떠한 것인지를 미리 계획하거나 짐작이
 라도 해 보아야 하지 않겠는가!

[ㄴ]: מָרָה 마라 af “쓴”, מָר 마르 a “쓴, 쓰디쓴”. כְּלֵעָנָה 할라아나에서 전치
 사 כּ 하,는 비교를 나타낸다. מָרָה 마라는 우리 삶을 파괴하는 일, 나오미가 이민
 가서 가족이 다 죽어 버리는 비사(룻기1:20), 목마른 순간에 마실 수 없는 쓴 물
 을 발견하는 일(출에15:22-27) 등을 뜻한다. לֵעָנָה 라아나 nm “쓰디쓴 것, 외

곡된 공의, 쓴쭉“이란 뜻들이 있으며, 낯선 여인과의 성관계의 결과나, 우상을 섬기는 결과들을 비유적으로 표현하는데 사용된 단어로서,“담즙”이란 기본 뜻을 가진 단어다. לַעֲנָה 라아나는 단 끝에 반대되는 뜻으로 본다. 여인과의 시작은 달콤하지만 그 끝은 כְּלַעֲנָה 할라아나와 같을 수 있다는 가르침이다. 몸의 끝인 발바닥은 잘 보이지 않지만 반드시 있다.

[ㄷ]: חָרָה 하다 ㅇㅎ “날카로운”에는 다이아빳금 분리표가(vr"g>mu [;ybir> 4피) 왔다. חָרָה 하다를 כְּחָרָב 커헤레브와 띄어서 읽는다. כָּ+חָרָב פִּיּוֹת = 처럼+...의칼+양 날= “양 날의 칼처럼”은 명사구다. פִּיּוֹת 피요트 nm “양 날 cutting edges” (JM98e) (GKC §p. 286), פֶּה 페ㅎ nm “입”. 복수형 פִּיּוֹת 피요트가 이사41:15이나 시편149:6절에서는 פִּיּוֹת 피피요트로서 פִּי 피가 두 번 반복되어 사용된 특이한 단어이다(BDB 804d). כָּחָרָב פִּיּוֹת: 양 날의 칼은 양 쪽을 다 잘라 버릴 수 있는 무서운 칼이다. 양날의 칼처럼 입에서 나오는 말들은, 들리는 말도 있지만, 자신의 마음에만 예기하기 때문에 타인은 들을 수 없는 말도 있다.

E. ואחריתה מרה כלענה חרה כחרב פיות: (잠언5:4)

(창세8:18) וַאֲשֶׁתּוֹ וְנָשֵׁי־בָנָיו (12브)

A. 그의 부인과 וַאֲשֶׁתּוֹ 그리고 그의 아들들과 וְנָשֵׁי־בָנָיו 노아흐가 나왔다 וַיֵּצְאוּ
그와 함께: אִתּוֹ: 그리고 그의-아들들의-부인들이 וְנָשֵׁי־בָנָיו

B. וַיֵּצְאוּ־נָח וְבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנָשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ:

바예체ㅇ 노아흐 우바나ㅇ브 버이췌토 우너췌이-바나ㅇ브 이토 “노아흐가 나왔다, 그리고 그의 아들들과, 그의 부인과 그리고 그의-아들들의-부인들이 그와 함께.”(창세 8:18).

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

- ㄱ 노아흐가 나왔다 וַיֵּצֵא־נֹחַ
- ㄴ 그리고 그의 아들들과 그의 부인과 וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ
- ㄷ 그리고 그의-아들들의-부인들이 그와 함께 (나왔다) :וְנִשְׂיֵי־בָנָיו אִתּוֹ

모점 연결표(4퍼) וַיֵּצֵא־נֹחַ (12비)

D. [ㄱ]: וַיֵּצֵא־נֹחַ 바에체○-노아흐에는 모점 연결표(וַיֵּצֵא)(4퍼)가 왔다. 모점 연결표는 연결선으로 이어져 있으면서도 그 나름대로 억양을 취한다. נֹחַ 바에체○에는 연결선으로 이어져 있으면서도 접두어에 강세가 있다. 그리고 반절휴지표가 וַיֵּצֵא־נֹחַ에 왔다. 모점 연결표는 반절 휴지표(וְ)나 절 휴지표가 있는 단어에 사용된다(4퍼). נֹחַ 야차○ “나가다”. [”야 차○!“하더니 ”나간다“].

복수주어에서, 동사는 첫 째 주어와 시제 인칭에서 일치함 (12사)

[ㄴ]: וְאִשְׁתּוֹ וּבְנָיו에서 וּבְנָיו에는 점빋금 분리표(터비르), וְאִשְׁתּוֹ에는 아랫 연결표(메러하○)가 왔으며, וְנִשְׂיֵי־בָנָיו 우너썩○-바나○브에는 제2 반절표(טַבְחָא)가 왔다. וְנִשְׂיֵי־בָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּבְנָיו 우바나○브 버이썩토 우너썩-바나○브를 띄지 않고 이어서 읽는다. “그의 아들들과 그의 부인과 그의 아들들의 부인들이”라는 뜻이다. 전치사로서 אִתּוֹ 이토 “그와 함께”의 변형은 (14서)를 보라. 이 문장에는 주어가 וְנִשְׂיֵי־בָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּבְנָיו נֹחַ 노아흐 바나○브 버이썩토 우너썩-바나○브 4개나 나오고 있다. 단수형과 복수형, 남성명사 복수형과 여성명사 복수형들이 섞여져 있다. 이렇게 여러개의 주어들이 나올 때에는 동사는 처음에 나오는 주어의 시제와 인칭에 있어서 일치해야 한다(GKC§146f). 따라서 동사 נֹחַ 바에체○는 남단3인칭인 נֹחַ 노아흐의 시제와 인칭에 일치해서 וַיֵּצֵא־נֹחַ 바에체○-노아흐 =남단3인칭(주어) +남단3인칭(동사)가 왔다.

E. (창세8:18) ויצאנה ובניו ואשתו ונשי־בניו אתו:

(출에20:7) (12사)

A. 여호와님의 이름을 אֶת־שֵׁם־יְהוָה 언급하지 תשא ^א결코...말라 לֹא
^א결코...않을 것이기 לֹא 때문에 כִּי 빈 말로 לְשׂוֹא לְ 너의 하나님 אֱלֹהֶיךָ
언급하는 자 אֲשֶׁר־יִשָּׂא 를 את 여호와님께서는 יהוה 무죄로 풀어주시지 יִנְקָה
빈 말로 לְשׂוֹא 그분의 이름 שְׁמוֹ 을 את

B. לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוֹא כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה
את אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׂוֹא: (출에20:7)

로○ 티싸○ 에트-썸-여호와 라짜브○ 라짜브○ 키 로○ 여나케호 여호와 에
트 아쎄르-이싸○ 에트-썸모 라짜브○ “[그분의 이름을 02<^א빈 말로」06/343 언
급 하는 자를 여호와님께서는 174[^א결코, 무죄로 풀어 주시지 않을 것이기 때문
에]170, 너의 하나님 여호와님의 이름을 02<^א빈 말로」06/343 174[^א결코, 너남은 언급
하지 말라]”

C. 히브리어 원문 성경으로 대답하기

- ㄱ 174[^א결코, 너남은 언급하지 말라]” 로○ 티싸○ לֹא תִשָּׂא
- ㄴ 너의 하나님 여호와님의 이름을 에트-썸-여호와 라짜브○ אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
- ㄷ 02<^א빈 말로」06/343 라짜브○ לְשׂוֹא
- ㄹ 여호와님께서는 174[^א결코, 무죄로 풀어 주시지 않을 것이기 때문에]170 כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה
- ㅁ 그분의 이름을 언급하는 자를 에트 아쎄르-이싸○ 에트-썸모 את אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ
- ㅂ 02<빈 말로」06/343 라짜브○ לְשׂוֹא

D. [ג]: [אָל + 미완료] 동사구문이 상반절과 하반절의 초두에 각각 나오면서 대비절을 이룬다: $\text{הִקְנִי אָל ... אֲשַׁת אָל}$

אָל + 미완료 =보편적인 금지: $\text{הִקְנִי אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֲשַׁת אָל}$ (12서)

אָל +미완료 = 보편적인 금지다. אֲשַׁת 티싸○ A10C “너남이 언급하다”, $\text{א[아]ש[접]+ת[이]} = \text{「이」} + \text{[접]} + \text{[아]} <45나> =$ 첫동사의 (A10), ל (기동사) 미래다. אֲשַׁת 이싸○ A10E , אֲשַׁת 나싸○ “언급하다(BDB670우7). 들어 올리다, 운반하다, 취하다”.

[L]: $\text{הִקְנִי אֶת־שֵׁם־יְהוָה}$ 에트-שמ-여ㅎ바는 동사 אֲשַׁת 티싸○의 목적어다.

[D]: אֲשַׁת 라짜브○에서 전치사 ל는 결과를 나타낸다. אֲשַׁת 라짜브○는 “헛되히, 헛되게”라고 옮긴다(BDB515ah(a), S431). אֲשַׁת 짜브○ nm, “빈 말, 헛됨, 허구, 허무, 무용” [“짜브”짜브 식사는 아픈 자에겐 “허무”한 것이다]. 전치사 ל는 $\text{הִקְנִי אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֲשַׁת}$ 티싸○ 에트-שמ-여ㅎ바, 여ㅎ바님의 이름을 언급하는 의도나 그 결과가 문제다. 신중성 없이, 하찮게, 장난삼아 여ㅎ바님의 이름을 사용하거나 우상, 제사, 맹세 등에 사용하는 경우들이 אֲשַׁת 라짜브○에 속한다. אֲשַׁת 라짜브○는 상하반절의 끝에 위치하고 반복 사용되어 부사지만 강조력이 있다.

[R]: הִקְנִי 여나케ㅎ C10E “그가 무죄로 풀어주다”. $\text{הִקְנִי[아]+[어]} = \text{「어」} + \text{[아]} <45도> =$ 강동사(C10)다. הִקְנִי 나카 “비다, 깨끗하다” [“나 car”는 “깨끗하다”]. אֶת־שְׁמוֹ 에트-שמ “그의 이름을”은 동사 אֲשַׁת 이싸○의 목적어

[M]: אֶת אֲשַׁר 에트 아췘르- “...하는 자를”은 동사 הִקְנִי 여나케ㅎ의 목

레바브 לִבָּב 마음(12미)

로○ לא + 미완료 =보편적인 금지: לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה (12서)

로○ [לא +미완료] יִנְקָה לֹא תִשָּׂא...לא 상하반절의 대비절을 이룬다(12샤)

로○ 야다○티 יִדְעֵתִי לֹא 나는 알지 못합니다(12바)

로○ 티짜○ לֹא תִשָּׂא [스결코 언급하지 말라](12샤)

로○ 썬 ראש 머리, 단수형은 원형과 변형이 같다 (12므)

리브노트 לבנות A9 짓겠다는 것이(12미)

리브노트 바이트 בית לבנות 집을 짓겠다는 것이(12미)

리브노트 바이트 יהוה לשם בית לבנות 여호바님의 이름을 위해서 집을 짓겠다는것이(12미)

마라 מרה af 쓴(12류)

마라 할라아나 כלענה מרה 담즙처럼 쓰디쓰고, 전치사 כ 하는 비교를 나타낸다(12류)

마르 מר a 쓴, 쓰디쓴(12류) 마이 מי 물, 단수형의 변화는 없다(12무)

마임 מים 물들(12무) 메 מי = מימי 메메만 사용되었다(12무)

모점 연결표(4퍼): 반절 휴지표(אתנה)나 절 휴지표가 있는 단어에 사용된다(12비)

바나 בנה 짓다 ["바나"나 꺾절로 집을 "짓는다"](12미)

바노트 בנות 딸들(12녀) 바님 בנים 아들들(12느)

바님 우바노트 תוליד תוליד ונות בנים 너남이 <「아들들과 딸들을」>낳게할 것이다(12부)

바썬비 בִּשְׁבִי פוֹרוֹרו(12부), כּ는 ...로, 신원이나 정체를 뜻함(S390)(12부)

바에체○노아호 וַיָּבֹאוּ-נָח에는 모점 연결표(4퍼)가 왔다(12브)

바여히 יהי A6E 있었다(12미)

바여히 임-러바브 אבי עם-לבב יהי 마음에 있었다, 관용구다.

바여히 임-러바브 다비드 אבי דוד עם-לבב יהי 다비드 나의 아버지의 마음에 있었다(12미)

바예체○ 노아흐 נֹאֲחַ נֹאֲחַ가 나왔다 (12브)

바요○메르 וַיֹּאמֶר A6E 그가 말했다, 대답했다, 물었다(12바)

바요○메르 여흥바 엘- אֱלֹהֵי-קַיִן וַיֹּאמֶר יְהוָה 여흥바님께서 카인에게〈스물었다〉(12바)

바이트 בית 집, 바테 בתי ...의 집들(12며)

바트 בת 딸, 원형 및 변형(12더) 바팀 בתים 집들(12며)

버네 בני ...의 아들들(12느) 버노트 בנות ...의 딸들(12도)

버로○-이흐유 라흐 וְלֹא־יִהְיֶה לָּךְ 그러나 그남들이 너남의 것이 되지 못할 것이다(12부)

버아하리타흐 וְאַחֲרֵיהָ = וְאַחֲרֵיתָּ + הָ <그녀의 끝은>(12뷰)

버엘레ח וְאֵלֶּה 이들은...이다,의 변화는 (8듀)(12보)

버엘레ח 썌모트 하엘루דים וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיְלִוּדִים 이들이 태어난-아이들의 이름들(12보)

베트 בית (ש) ...의 집 벤 בן ...의 아들(12느)

벤 בן 아들(12느)

복수주어에서, 동사는 첫 제 주어와 시제 인칭에서 일치함(GKC§146f)(12사)

비터하 בִּתְּךָ 너남의 딸,이 휴지에서는 בִּתְּךָ 비테하가 된다(12도)

빈하 בְּנֶךָ 너남의 아들,이 휴지에선 בְּנֶךָ 버네하가 된다(12니)

싸무아 버썌바브 וְשׁוֹבַב שְׁמוּעַ 싸무아, 썌바브(12보)

씨어 אִי+[어]שְׁ두자=두자+[어]+ אִי <45퍼>=기명(A15) אִישׁ의 명령형 변화>(39보)(12보)

씨어 אִישׁ A15F 너너는 견디어 내라(12보)

씨어 헐리마 כְּלִמְתָּךְ אִישׁ에선 אִישׁ이 אִישׁ 앞에 와서 אִישׁ에 강점이 생략(3자)(12보)

씨어 헐리마테ח כְּלִמְתָּךְ אִישׁ 너너의 불명예를 견디어 내라(12보)

썌에 שֵׁי ...의 양들(12려) 썌임 שֵׁים 양들(12려)

썌ח שֵׁ 양(12랴) 썌ח שֵׁ ...의 양(12랴)

썬모트 שְׁמוֹת nmw ...의 이름들(12보) 썬비 שְׁבִי nm 포로(12부)
 썬마르 שְׁמַר 지키다(12벼)
 썬브○ שְׁוֹא nm, 빈 말, 헛됨, [“썬브” 썬브 식사는 아픈 자에겐 “허무”한 것이다](12서)
 썬브○ שְׁוֹא nm, 빈 말, 헛됨, 허구, 허무, 무용(12서)
 썬메르 שְׁמַר A1 지키는 사람(12벼) 썬모트 שְׁמוֹת nm 이름들(12보)
 썬 שׁ nf 이름(12보) 썬 שׁ(שׁ) ...의 이름(12느)
 썬하 שְׁמַח 너남의 이름,이 휴지에서는 שְׁמַח 썬메하가 된다(12니)
 아나썬 אֲנָשִׁים 사람들(12마) 아레 עָרֵי w ...의 도시들(12뮤)
 아림 עִירִם 도시들(12뮤) 아마 אֲמָה 하녀(12머)
 아마르 אָמַר 말하다(12바) 아마호트 אֲמָהוֹת 하녀들(12머)
 아보테헬 אֲבֹתֵיהֶם = אֲבֹתָם 아보탐(12나) 아보트 אֲבוֹת 아버지들(12그)
 아보트 אֲבוֹת 아버지들” 복수원형(12기) 아보트 אֲבוֹת ...의 아버지들(12기)
 아브 אָב 아버지(12겨) 아비 אָבִי w ...의 아버지(12겨)
 아비후 אָבִיו = אֲבִיהוּ (12고) 아썬르 אֲשֶׁר 이유절을 인도한다(S656)(12보)
 아썬르 썬랄트 פְּלִלְתֵּי אֲשֶׁר 너녀가 중재했기 때문에(12보)
 아썬르 하유로 비루썬라임 בִּירוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר הָיוּ לָּו 여루썬라임에서 그가 가졌던(12보)
 아이 אֵי 의문부사 어디에?(12바) 아하리트 אַחֲרֵית nf 끝, 마지막, 결과(12뷰)
 아하○ אַחֵי가 휴지에서는 אַחֵי 에하○가 된다(12냐)
 아하요트 אַחֲיוֹת 누이들(12녀) 아호트 אַחוֹת 누이 [장모음+전오음]모음구조(12그)
 아호트 אַחוֹת 누이(12녀) 아호트 אַחוֹת ...의 누이(12녀)
 아흐 אחָ 형제(12교) 아흐요트 אַחֲיוֹת ...의 누이들(12녀)
 아히 אחֵי w ...의 형제(12교) 아힘 אַחִים 형제들” 복수원형(12기)

아힘 אַחִים ...의 형제들(12기) 안췌 אַנְשֵׁי ...의 사람들(12마)
 암호트 אַמְהוֹת ...의 하녀들(12머) 야다ֹ יָדַע 알다 [“야! 다” 안“다](12버)
 야다ֹ티 יָדַעְתִּי + אֲנִי (א, ו 이외) + [아]י = [아] + (א, ו 이외) <45즈> = 기과(A5)(12버)
 야다ֹ티 יָדַעְתִּי A5A 내가 알았다(12버) 야핌 מִימֵי 날 들(12모)
 야차ֹ יָצָא 나가다 [“야 차ֹ!“하더니 ”나간다“](12비)
 알라드 לָדַד 자식을 낳다 [“애기 낳는다”나 “열라드”라](12부)
 에 אֵ 의문부사 어디에?는 홀로 혹은 부사들과 함께 사용 (12바)
 에 אֵ는 홀로 사용되거나 다른 부사들과 함께 사용될 때에 사용(12바)
 에 헤벨 אחיך אַחִי הַבֵּל 너의 형제 헤벨은 어디에?(12바)
 에췌트 אִשְׁתּוֹ ...의 아내(12류)
 에트 아췌르-이췌ֹ אֶת-שְׂמוֹ אִשְׁרָאֵל 그 분의 이름을 언급하는 자를(12샤)
 에트 아췌르־ אֶת אִשְׁרָאֵל ...하는 자를(12서) 에트־שְׂמוֹ אֶת 그의 이름을(12서)
 에트-췌ם-여흥바 라췌브ֹ אֶת-שְׂמֵי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 너의 하-님 여흥바님의 이름을(12샤)
 엘로헤י אֱלֹהֵי nmw ...의 하-님(12미)
 엘로헤י 이쓰라엘 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל 이쓰라엘의 하-님,은 명사구(12미)
 엘로힘 אֱלֹהִים nm 하-님(12미) 엠 מֵ 어머니, 원형 및 변형(12로)
 여나케ח נִקְחָה + [아] + [어]י = 「어」 + [아] <45도> = 강동사(C10)(12서)
 여나케ח נִקְחָה C10E 그가 무죄로 풀어주다(12서) 여메 מֵי (ש) ...의 날 들(12모)
 여히 יְהִי는 יְהִי־הִיא 이호예흥가 축소된 것이다(12미)
 열루딤 לְוָדִים + [축어]י = [축어] = 기수현(A3)(12보)
 엘후 לְכוּ + [무접] + [이]י = 「이」 + [무접] <45다> = (A10), קָל(기동사) 미래(12부)
 엘후 לְכוּ A10E 그남들이 갈 것이다(12부)

요○메르 אָמֵר+אֵ「아」 = 첫A동사, 결오음 ʾ = ʾ=「아」<45누>=(A10), קָל (기동사) 미래(12바)

음 ׀ׁ 낱, 단수형은 원형과 변형이 같다(12모)

우너썌이־바나○브 이토: אָתוּ: אֲנִי וְנָשִׁי־בָנָי & 그의-아들들의-부인들이 그와 함께 (나왔다)(12브)

우바나○브 אָשְׁתּוֹ וְאֲנִי엔 점빋금 분리표 נָיִ (터비르) אָשְׁתּוֹ엔 아랫연결표가 왔다(12사)

우바나○브 버이썌토 אָשְׁתּוֹ וְאֲנִי 그리고 그의 아들들과 그의 부인과(12브)

이르 עִיר 도시, 단수형은 원형과 변형이 같다(12뮈)

이모트 אִמּוֹת 어머니들, 원형 및 변형(12로) 이싸○ אִשָּׁי A10E(12서)

이썌 אִשָּׁה 아내(12뮈) 이토: אָתוּ: 그와 함께,의 변형은 > (14서)(12사)

이흐예ㅎ יה־הָ[무접]+יֵ「이」 = 「이」+[무접] <45다> = (A10), קָל(기동사,A)미래(12미)

이흐유 יֵ+הָ[무접]+יֵ「이」 = 「이」+[무접] <45다> = (A10), קָל(기동사, A) 미래(12부)

이흐유 יֵהֵי A10E 그들이...이 되다(12부)

임־러바브 עִם־לִבִּי에서 עם은 ...의 마음 속에, ...의 마음 가운데에,라는 뜻(S500)(12미)

임־러바브 다비드 아버지 אָבִי דָוִד עִם־לִבִּי 나의 아버지 다비드의 마음에(12미)

커헤레브 피요트 כָּ+חָרַב פְּיֹת: 양 날의 칼처럼,은 명사구(12뮈)

컬레 כָּלִי (ש) ...의 그릇들(12묘) 컬리 כָּלִי 그릇, 단수형은 원형과 변형이 같다(12묘)

컬리마 כָּלְמָה nf 모욕, 불명예 m [“불명예”가 마음에 “컬리마”](12보)

첼림 כָּלִים 그릇들(12묘)

키 로○ יהוה יִנְקָה כִּי לֹא 여ㅎ바님께서는 결코 무죄로 풀어주시지않을것이기때문에(12샤)

키 엘후 바썌비 כִּי יִלְכוּ בַּשָּׂבִי: 그남들이 포로로 갈 것이기 때문에 (12부)

틀리드 תּוֹלֵד(י)תּוֹ「아」 = 「아」+(이) <45냐> = (F10), 사동사(הַפְעִיל) 미완료(12부)

틀리드 תּוֹלֵד F10C 녀남이 낳게할 것이다(12부)

티싸○ אִ[아]שָׁ[접]+תּ「이」=「이」+[접]+[아]<45나>=첫A동사의(A10) קָל(기동사)미래(12서)

티싸 ◦ אָשַׁח A10C “너남이 언급하다(12서)

팔랄 פָּלַל 중재하다, 관여하다 [접을 “팔 날”을 “중재한다”](12보)

페흐 פֶּחַ nm 입(12부)

피 피 ...의 입(12두)

피브 פִּי 그의 입 = פִּיהוּ 그의 입, 피요트 פִּיּוֹת 입들, 원형 및 변형(12두)

피요트 פִּיּוֹת nm 양 날 (GKC §p.286)(12부)

필랄트 פִּלְלַת(접)+[이]פּ = [이]+(접) <45추>=강과(C5)(12보)

필랄트 פִּלְלַת C5D 너녀가 중재했다(12보) 하다 הָדָה ◦ㅎ 날카로운(12부)

하다 커헤레브 피요트: פִּיּוֹת כְּחֶרֶב הָדָה 양 날의 칼처럼 날카롭다(12부)

하미 חָמִי w ...의 장인(12구)

하핌 חָמִים 장인들, 복수원형(12기)

하썌메르 아히 아노히: אַחֵי אֲנֹכִי הַשְׁמֵר 내가 나의 형제를 지켜야 합니까?”라고(12바)

하썌메르1 הַשְׁמֵר에서 הָ는 ①단순한 의문문이나, ②혹은 대답이 확실하지 않을 때(12벼)

하썌메르2 הַשְׁמֵר에서 הָ는 ③혹은 명사절 앞에 사용된다(12벼)

하야 הָיָה ...이다, ...있다 [“하야”하면 “...이다, ...이 된다”](12미)

하열루딤 הַיְלוּדִים A3M 태어난-아이들(12보)

하유 הָיוּ A5G 그들은...이었다(12보)

하유 הָיוּ+[아]הָ두자 = 두자+[아] <45타> = 기과(A5)(12보)

하유-로 הָיוּ-לוֹ = 그의+그들...였다 = 그들은 그가 가졌던...였다(12보)

하유-로 הָיוּ-לוֹ에서 전치사 לוֹ-는 그의,라는 소유격으로 사용되었다(12보)

할라아나 כָּלְעֵנָה 담즙처럼(12부)

할라흐 הָלַךְ 가다 [...“할라ㅎ”하면 “간다”](12부)

함 חָם 장인(12겨)

헐리마테흐 כְּלִמָּהּ = חָם +הָ 너녀의 불명예를(12보)

12-20 히브리어 원문 성경을 크게 낭독하고 번역하라.

וַיְהִי עִם-לֵבָב דָּוִד אָבִי לְבָנוֹת בֵּית לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: (12미)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־לֵקִיָּן אֵי הַבַּל אֶחָיִךְ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הַשְּׁמֵר אַחֵי אֲנֹכִי: (12בא)
גַּם־אַתָּה ׀ שְׂאֵי כְלִמְתֶּךָ אֲשֶׁר פָּלַלְתָּ לְאַחֹתֶךָ(12בב)
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיְלִוְדִים אֲשֶׁר הָיוּ־לּוֹ בִּירוּשָׁלַם שְׁמוּעַ וְשׁוֹבָב נְתָן וְשָׁלֹמָה: (12בג)
בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא־יָהִינוּ לָךְ כִּי יֵלְכוּ בְּשַׁבִּי:(12בד)
וְאַחֲרֵי־תֵּה מָרָה כָּל־עֲנָה חָדָה כְּחָרֵב פִּיּוֹת: (12בע)
וַיֵּצֵא־נָח וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ: (12בז)
לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוֹא כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה
אֶת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׂוֹא:(12בח)